Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 2. december 2010 — Kommissionen mod Portugal

(Sag C-526/09)

»Traktatbrud — miljø — direktiv 91/271/EØF — rensning af byspildevand — artikel 11, stk. 1 og 2 — tilledning af industrispildevand til kloaknet og rensningsanlæg for byspildevand — undergivelse af forudgående regulering og/eller særlige godkendelser — manglende godkendelse«

1. *Traktatbrudssøgsmål — bevis for traktatbruddet — Kommissionens bevisbyrde — fremlæggelse af forhold, der godtgør traktatbruddet — gendrivelse heraf påhviler den pågældende medlemsstat (Art. 258 TEUF; Rådets direktiv 91/271, art. 11, stk. 1 og 2) (jf. præmis 21, 22 og 32)*

2. *Traktatbrudssøgsmål — Domstolens prøvelse af søgsmålsgrundlaget — relevante forhold — forholdene ved udløbet af den i den begrundede udtalelse fastsatte frist (Art. 258 TEUF; Rådets direktiv 91/271, art. 11, stk. 1 og 2) (jf. præmis 24 og 25)*

Angående

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 11, stk. 1 og 2, i Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand — godkendelse til at udlede spildevand — »Estação de Serviço Sobritos«

Konklusion

1) Den Portugisiske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 11, stk. 1 og 2, i Rådets direktiv 91/271/EØF af 21. maj 1991 om rensning af byspildevand, idet den har tilladt udledning af industrispildevand fra

industrianlægget Estação de Serviço Sobritos, der er beliggende i Matosinhos-området, uden at den relevante godkendelse foreligger.

2) Den Portugisiske Republik betaler sagens omkostninger.

Domstolens dom (Ottende Afdeling) af 2. december 2010 — Kommissionen mod Grækenland

(Sag C-534/09)

»Traktatbrud — direktiv 2008/1/EF — forebyggelse og bekæmpelse af forurening — betingelser for godkendelse af bestående anlæg«

Traktatbrudssøgsmål — Domstolens prøvelse af søgsmålsgrundlaget — relevante forhold — forholdene ved udløbet af den i den begrundede udtalelse fastsatte frist (Art. 258 TEUF; Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/1) (jf. præmis 10-13)

Angående

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 5, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/1/EF af 15. januar 2008 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (EUT L 24, s. 8) — betingelser for godkendelse af bestående anlæg — pligt til at sikre, at sådanne anlæg drives i overensstemmelse med direktivets krav.

Konklusion

1) Den Hellenske Republik har tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 5, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/1/EF af 15. januar 2008 om integreret forebyggelse og bekæmpelse af forurening (kodificeret version),